

Tiene derecho a la traducción e interpretación. Esto quiere decir que si las personas que trabajan en el juzgado hablan en un idioma que no entiende, tiene derecho a que busquen profesionales que le ayuden a entender lo que dicen y traduzcan los documentos importantes.

También deben buscarle ayuda profesional si tiene dificultades para ver o hablar. Por ejemplo, buscar a una persona que hable lengua de signos o darle documentación en braille.

2 DERECHO A LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Si hay algo que no entiende, puede preguntarlo.

- Cual es el delito del que se le acusa.
- Como creen que ha participado en el delito.
- Cuales son sus derechos.
- Como es el proceso penal.
- Quienes son las personas que van a participar en el proceso.

Tiene derecho a que le informen de una forma clara y sencilla de:

1 DERECHO A LA INFORMACIÓN

¿CONOCE LOS DERECHOS DE TU HIJO O HIJA!



Si va a ser juzgado o juzgada



Cofinanciado por el Programa de Justicia de la Unión Europea

Este folleto ha sido creado en el marco del proyecto:

Child-Friendly JT

Derecho de los menores a la información, traducción e interpretación en procesos penales: Desarrollo de herramientas para una justicia adaptada a los menores

JUST-AG-2016-06-760674

El apoyo de la Comisión Europea para la producción de esta publicación no constituye una aprobación del contenido, el cual refleja únicamente las opiniones de los autores, y la Comisión no se hace responsable del uso que pueda hacerse de la información contenida en la misma.



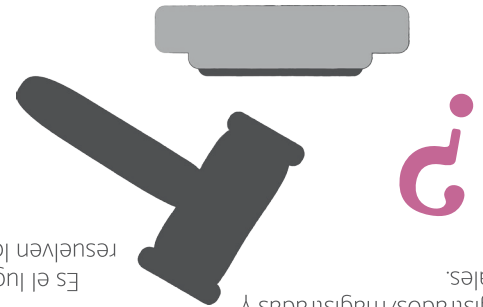
Si las autoridades judiciales sospechan o creen que tu hijo o hija ha cometido un delito e inician un proceso penal, **tiene derecho a que le informen clara y detalladamente sobre cuáles son sus derechos.** Tú puedes ayudarle a entenderlos.

A continuación te los explicamos

JUZGADO Y TRIBUNAL



Es el lugar donde se resuelven los conflictos.



FISCALES



Son defensores públicos. Actúan en nombre de los ciudadanos cuando se ha cometido un delito. Su función es buscar pruebas del delito y demostrar quién lo ha cometido.

JUECES/JUEZAS O MAGISTRADOS/MAGISTRADAS



Son las personas que deciden en un proceso judicial. El Estado les da poder para juzgar, dictar sentencias y hacer que las sentencias se cumplan.

¿QUIÉNES SON LAS AUTORIDADES JUDICIALES?



Son las personas que trabajan en los juzgados o tribunales, como jueces/juezas, magistrados/magistradas y fiscales.

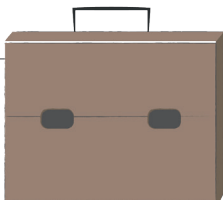
CARTA DE DERECHOS DE MENORES DE EDAD DIRIGIDA A MADRES, PADRES, TUTORES O TUTORAS LEGALES

¿CONOCE LOS DERECHOS DE TU HIJO O HIJA!

Si va a ser juzgado o juzgada

3 DERECHO A UN ABOGADO O ABOGADA

Tiene derecho a que un abogado o abogada le defienda. Puede pedir que le atienda un abogado o abogada de su confianza. Si no tiene y es posible que le sentencien a internamiento, deben facilitarle uno o una. Este servicio puede ser gratuito.



Este derecho también incluye que:

- Pueden hablar entre ellos para que le aconseje antes de acudir al juzgado y/o de que le interroguen las autoridades judiciales.
- Puede acompañarle mientras le están interrogando las autoridades judiciales y hablar para defenderle.
- Puede acompañarle durante ciertos actos de investigación o de obtención de pruebas realizados por la policía.
- Todas las conversaciones entre ellos serán privadas.

4 DERECHO A INFORMAR A SU MADRE, PADRE, TUTOR O TUTORA LEGAL

Tiene derecho a que las autoridades judiciales te informen de las mismas cosas que a él o ella. Por ejemplo, que te informen de que sospechan que ha cometido un delito, cuáles son sus derechos, cómo es el proceso penal, las personas que van a participar, los pasos que van a seguir, etc.

Hay ocasiones en las que no es adecuado para los intereses de tu hijo o hija que te informen. En ese caso tu hijo o hija puede pedir que otra persona adulta sea informada. Esta persona debe ser aceptada por las autoridades.

5 DERECHO A ESTAR ACOMPAÑADO O ACOMPAÑADA POR SU MADRE, PADRE, TUTOR O TUTORA LEGAL DURANTE EL PROCESO PENAL

Tiene derecho a que le acompañes durante todo el proceso penal, por ejemplo, cuando tenga que hablar con jueces/juezas o fiscales.

Hay ocasiones en las que no es adecuado para sus intereses que le acompañes. En ese caso, puede pedir que otra persona adulta le acompañe. Esta persona debe ser aceptada por las autoridades.



6 DERECHO A LA EVALUACIÓN INDIVIDUAL

Tiene derecho a que le hagan una evaluación individual. Las personas que trabajan en el juzgado le preguntarán sobre su familia, sus amistades, sus estudios, etc.

Esta evaluación servirá a las autoridades judiciales para saber cuáles son sus necesidades y tomar las decisiones o medidas que crean adecuadas para su caso.

Generalmente, la evaluación se realiza al principio del proceso, antes de que se celebre el juicio.

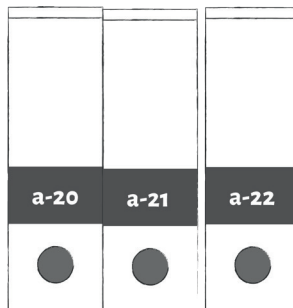


7 DERECHO A ESTAR Y PARTICIPAR EN EL JUICIO

Tiene derecho a estar presente y participar en el juicio. Esto significa que puede estar en la sala donde tiene lugar el juicio y expresar su opinión.

En algunos casos, si no pudiera estar en el juicio, tiene derecho a que se realice uno nuevo o pedir otro tipo de recurso judicial.

8 DERECHO A ACCEDER A LOS MATERIALES DEL CASO



Tiene derecho a acceder a los documentos relacionados con su caso. También puede acceder su abogado o abogada.



9 DERECHO A LA PROTECCIÓN DE SU PRIVACIDAD

Tiene derecho a que protejan su vida privada durante todo el proceso. El juicio se celebra generalmente sin público o las autoridades judiciales pueden decidir hacerlo sin público.

Las grabaciones de los interrogatorios tampoco podrán ser públicas. Esto significa que solo podrán verlas y oírlas las autoridades judiciales y tu hijo o hija.

10 DERECHO A RECURRIR

Si cree que no están siendo respetados sus derechos puede quejarse a las autoridades judiciales y pedir que revisen las decisiones tomadas.